

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ПО ТЕМЕ «COVID 19» В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

FEATURES OF THE FUNCTIONING OF LEXICAL UNITS ON THE THEME «COVID 19» IN THE ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES

**Ju. Mikhailova
M. Mikhailov**

Summary: The article investigates the causes and methods of enlarging the lexical structure of the language with neologisms. The authors examine lexical units associated with a new coronavirus infection. The article proposes a classification of new words according to their scope. The lexical and semantic neologisms are analyzed.

Keywords: neologisms, coronavirus infection, lexical units, abbreviation, semantic neologisms.

Михайлова Юлия Люсиевна

*К.филол.н., Орловский государственный аграрный
университет имени Н.В. Парахина
julia_mchailova@mail.ru*

Михайлов Михаил Романович

*К.т.н., доцент, Орловский государственный аграрный
университет
имени Н.В. Парахина
mmikhailov@mail.ru*

Аннотация: В статье рассматриваются причины и способы пополнения лексического состава языка неологизмами. Авторы исследуют лексические единицы, связанные с новой коронавирусной инфекцией. В статье предлагается классификация новых слов согласно области их применения. Анализируются лексические и семантические неологизмы.

Ключевые слова: неологизмы, коронавирусная инфекция, лексические единицы, аббревиатура, семантические неологизмы.

Динамическое развитие общества в последние несколько десятилетий влечет за собой активное развитие культурной, социальной, научной и технической сферы. Оно невозможно без развития, совершенствования языка (1, С.152). Пополнение лексического состава языка осуществляется за счет обогащения его новыми лексическими единицами, словосочетаниями, оборотами, т.е. неологизмами. Процесс ввода новых лексических единиц в обиходную речь, в отличие от словарей неологизмов, может занимать месяцы, и даже годы.

Однако это правило не распространяется на те экстраординарные случаи, когда новая лексическая единица вводится в речь незамедлительно и становится общеупотребимой ежедневно во всех сферах жизнедеятельности человека. Таким исключительным случаем в настоящий период времени является бушующая на планете пандемия. Эта ситуация во всем мире способствовала образованию большого количества неологизмов, новых словосочетаний, аббревиаций во многих языках.

Объектом исследований настоящей статьи являются неологизмы, связанные с появлением новой коронавирусной инфекцией, пополнившие лексический состав английского и русского языков в конце 2019 и первой половине 2020 годов.

Проведя анализ появившихся неологизмов, мы разделили новые слова и словосочетания на две группы, в зависимости от области их применения: специализи-

рованные медицинские термины и бытовая лексика. Первая группа является наиболее многочисленной. В ее составе не только лексические и семантические неологизмы, но и неологизмы, образованные путем аббревиации.

Неологизмы, представляющие специализированную медицинскую терминологию, в свою очередь, можно подразделить на следующие подгруппы: название заболевания и общеупотребимая медицинская терминология. Остановимся на каждой из этих подгрупп подробнее.

Само по себе название заболевания COVID19 является новым и ранее нигде не использованным. Согласно информации (5), данный термин был впервые употреблен в Ухане в декабре 2019 года. Инфекционное и смертоносное заболевание явилось причиной заражения тысяч китайцев, которое в дальнейшем распространилось, по меньшей мере, в 200 странах. В этой связи Всемирная Организация Здравоохранения объявила COVID 19 пандемией. Определения, приводимые в различных англоязычных ресурсах, синонимичны и отличаются незначительно. Определение COVID 19, данное на сайте онлайн словаря Cambridge dictionary (4), в переводе на русский язык звучит следующим образом: «COVID 19 – инфекционное заболевание, вызванное коронавирусом (= типом вируса), который обычно вызывает лихорадку, усталость, кашель и может является причиной проблем с легкими. В большинстве случаев заболевание не является опасным, но оно может носить серьезный характер

у некоторой группы людей».

Другое определение данного заболевания не носит описательный характер, а информирует о способе его распространения: «COVID 19 является серьезным респираторным заболеванием, вызываемым коронавирусом, которое передается главным образом при контакте с инфекционным материалом (например, воздушно-капельным путем) или с предметами или объектами, зараженными данным вирусом, и характеризуется в частности лихорадкой, кашлем, одышкой с последующей пневмонией» (5).

Общепринятое название COVID 19 является аббревиатурой от словосочетания **coronavirus disease 2019 (заболевание коронавирусом 2019)**. Помимо данного широко употребляемого названия, в медицинских кругах встречаются также другие аббревиатуры, связанные с новой коронавирусной инфекцией. Ниже приводим некоторые из них:

- SARS (severe acute respiratory syndrome) – в русском языке его эквивалент ТОРС (Тяжелый острый респираторный синдром). Здесь следует отметить, что данный термин был предложен Всемирной организацией здравоохранения вместо принятого термина «атипичная пневмония» в 2002 году.
- SARS-CoV (Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus of the genus Betacoronavirus) – является штаммом нового вируса рода бета-коронавирус, который впервые использовался в 2003 году. Однако, с появлением новой коронавирусной инфекции данная аббревиатура приобрела новый смысл.
- SARS-CoV-2 (*Severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 of the genus Betacoronavirus, causative agent of COVID-19*) – штамм коронавируса, из рода бета-коронавирусов, возбудитель COVID-19 (впервые использовался в 2019 году).
- MERS (Middle East respiratory syndrome) – ББРС (Ближневосточный респираторный синдром). Это заболевание органов дыхания, вызываемое новым видом вируса рода бета-коронавирус (впервые использовался в 2012 году) (3) – nCoV (novel coronavirus) – новый вирус (временное название, данное вирусу до появления его нынешнего названия).

Распространение коронавирусной инфекции способствовало появлению значительного количества семантических неологизмов. Напомним, что «к категории семантических неологизмов относятся широко известные слова из активного запаса лексики, получившие новое значение или дополнительный оттенок значения» (2). Ниже приведем подгруппу семантических неологизмов, которые, согласно нашей классификации, относятся

к общеупотребимой медицинской терминологии.

Медиками часто используются специализированные и технические слова, которые невозможно найти в словарях общего словоупотребления. Однако, вызванный новым вирусом общественный резонанс позволил этим словам выйти за рамки специализированной лексики и перейти в разряд общеупотребимой медицинской терминологии. К данной подгруппе мы отнесли следующие словосочетания: epidemic curve – эпидемическая кривая (график появления новых случаев заболевания); community immunity – популяционный иммунитет; herd immunity – иммунитет населения; immune surveillance – иммунологический надзор; index case – первый привлечший внимание случай нового заболевания; index patient/patient zero – нулевой пациент (первый заболевший); community spread – локальное распространение; super-spreader – суперраспространитель; contact tracing – отслеживание контактов.

Вторая группа неологизмов является по своему численному составу менее многочисленной, однако область употребления данных лексических единиц затрагивает все сферы жизни человека (в первую очередь бытовую), поэтому мы назвали эту группу «бытовая лексика». К данной группе нами отнесены следующие семантические неологизмы – слова, получившие новые значения в условиях пандемии: forehead thermometer – налобный термометр; contactless – бесконтактный; physical distancing – физическое дистанцирование; isolate – изолировать; social distancing – социальное дистанцирование; social distance – социальная дистанция; socially distance (v) – социально дистанцироваться; self-quarantine – самоизоляция.

Также к данной группе можно отнести появившиеся в данных условиях аббревиатуры (акронимы):

- WFH (working from home) – работа на «удаленке»
- PPE (personal protective equipment)
- СИЗ (средства индивидуальной защиты).

Подобный способ словообразования неологизмов является наиболее прогрессивным и распространенным в настоящий период времени. Использование в повседневной жизни смартфоном, планшетов и других гаджетов, а также онлайн переписка в чатах и соцсетях вызывает желание пользователей заменить длинные громоздкие выражения и словосочетания более короткими, компактными словами. Наилучшим образом для этого подходит аббревиация.

В заключении следует отметить, что в статье рассматриваются лишь некоторые виды неологизмов: лексические, семантические, акронимы и аббревиатуры. Предложенная в статье классификация неологизмов, относящихся к теме «COVID 19», по группам и подгруп-

пам согласно сферам их употребления является авторской. Проблема коронавирусной инфекции в данный момент времени является первостепенно значимой и актуальной. Следовательно, широкое внимание обще-

ственности к этой проблеме будет способствовать появлению новых слов и словосочетаний по данной тематике, классификация которых будет видоизменяться и совершенствоваться.

ЛИТЕРАТУРА

1. Михайлова Ю.Л., Михайлов М.Р. Структурно-семантические особенности морфологических неологизмов как компонент лексического состава английского языка // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки». -2018. -№12/2. -С. 152-155.
2. Сафонова Е. Неологизмы и их судьба в языке. Журнал «Русский язык». 2007. № 17. URL: <https://rus.1sept.ru/article.php?ID=200701706> (Дата обращения: 01.06.2020).
3. Новый коронавирус: откуда он появился и как от него защититься – Общество – ТАСС. URL: <https://tass.ru/obschestvo/2063018> (Дата обращения: 31.05.2020).
4. Cambridge dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/COVID-19> (Дата обращения: 02.06.2020).
5. New dictionary words. April 2020. Merriam-Webster. URL: <https://www.merriam-webster.com/words-at-play/new-words-in-the-dictionary> (Дата обращения: 01.06.2020).

© Михайлова Юлия Люсиевна (julia_mchailova@mail.ru), Михайлов Михаил Романович (mmichailov@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Орловский государственный аграрный университет имени Н.В. Парахина